

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 12 декември 1977 година

за установяване на обща процедура за обмен на информация относно качеството на повърхностните пресни води в Общността

(77/795/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет²,

като има предвид, че програмите за действие на Европейските общности от 1973 г.³ и 1977 г.⁴ в областта на околната среда предвиждат въвеждането на процедура за обмен на информация между мрежите за наблюдение и за мониторинг на замърсяването;

като има предвид, че такава процедура е необходима за определяне на нивата на замърсяване на реките в Общността и следователно за разработване на насоки за контрол върху замърсяването и вредните въздействия, което е една от целите на Общността, отнасящи се до подобряването на условията на живот и до хармоничното развитие на икономическите дейности в Общността като цяло; като има предвид, че не са предвидени разпоредби в Договора относно специфичните правомощия, необходими за тази цел;

като има предвид, че подобен обмен на информация относно нивата на замърсяване е едно от средствата за мониторинг на дългосрочните тенденции и подобренията, произтичащи от прилагането на действащите национални и на общността правила;

като има предвид, че обменът на информация, предвиден в настоящото решение, следва да позволява извършването на колкото е възможно по-значимо сравнение на резултатите, получени от станциите за вземане на проби и измерване;

като има предвид, че обменът на информация, предвиден в настоящото решение, би послужил като основа за създаване на система за мониторинг на замърсяването на повърхностните пресни води на нивото на Общността и би съставлявал компонент от глобалната система за мониторинг на околната среда, предвиден в програмата за околната среда на Организацията на обединените нации;

¹ ОВ С 178, 2.8.1976 г., стр. 48.

² ОВ С 285, 2.12.1976 г., стр. 10.

³ ОВ С 112, 20.12.1973 г., стр. 3.

⁴ ОВ С 139, 13.6.1977 г., стр. 3.

като има предвид, че за постигането на тези цели държавите-членки трябва да предадат на Комисията данни, отнасящи се до определени параметри на повърхностните пресни води; като има предвид, че Комисията ще разработи общ доклад, който ще изпрати на държавите-членки;

като има предвид, че списъкът на станциите, даден в приложение I може, с предимство, да бъде изменян от Комисията по искане на съответната държава-членка, при условие че са спазени определени критерии;

като има предвид, че техническият прогрес изисква техническите спецификации, посочени в приложение II на настоящото решение, незабавно да бъдат приведени в съответствие; като има предвид, че за да се улесни изпълнението на мерките, необходими за тази цел, трябва да бъде предвидена процедура, установяваща тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Комитета за привеждане в съответствие на настоящото решение към техническия прогрес,

РЕШИ:

Член 1

Установява се обща процедура за обмена на информация относно качеството на повърхностните пресни води в Общността.

Член 2

1. По смисъла на настоящото решение “станции за вземане на проби или измерване” означава станциите, изброени в приложение I.

2. Информацията, отнасяща се до параметрите, фигуриращи в първата колона на приложение II, обхваната от обмена на информация, следва да бъде:

а) резултатите от измерванията, извършени от станциите за вземане на проби и измерване;

б) описание на използваните методи за вземане на проби, за съхранение на проби, и на използваните методи за измерване и честотата на вземане на проби..

Член 3

1. Всяка държава-членка посочва централна агенция и информира Комисията за това в рамките на 15 дни от съобщаването на настоящото решение.

2. Информацията, посочена в член 2, параграф 2, се изпраща на Комисията чрез централната агенция във всяка държава-членка.

3. Данните, предвидени в член 2, параграф 2, буква а), се представят в съответствие с начините на изразяване и с основните стойности, посочени във втората и третата колони на приложение II.

4. Информацията, обхващаща една календарна година се изпраща на Комисията поне веднъж на всеки 12 месеца.

5. Комисията изготвя годишен обобщен доклад въз основа на информацията, посочена в член 2, параграф 2. Частта от проекта на този доклад, отнасяща се до информацията, предоставена от дадена държава-членка, се изпраща на централната агенция на тази държава-членка за проверка. Някои коментари по проекта се включват в доклада. Окончателният вариант се изпраща на държавите-членки.

6. Комисията оценява ефективността на процедурата за обмена на информация и, в рамките на не повече от три години от съобщаването на настоящото решение, внася предложения в Съвета, когато е подходящо, с оглед подобряване на процедурата, и ако е необходимо, хармонизиране на методите за измерване.

Член 4

1. Държавите-членки препращат информацията, посочена в член 2, параграф 2, чрез своите централни агенции, за първи път в рамките на шест месеца от съобщаването за настоящото решение.

2. Първата информация, предмет на обмена на информация, е тази, която е на разположение през календарната година, предшестваща съобщаването на настоящото решение.

Член 5

1. Списъкът в приложение I може да бъде изменян от Комисията, по искане на съответната държава-членка.

2. Комисията извършва подобни изменения, когато е сигурна, че следните изисквания са спазени:

- списъкът на станциите за вземане на проби или измерване за всяка държава-членка е достатъчно представителен за целите на настоящото решение;
- станциите се намират в пунктове, които са представителни за състоянието на водите в заобикалящото ги водно пространство и не се намират под прякото и непосредствено влияние на източник на замърсяване;
- те са в състояние да измерват периодично параметрите от приложение II;
- те са разположени по правило на не повече от 100 km една от друга на основни реки, без да се включват притоците;
- те са разположени по горното течение на места, където се сливат две реки и нямат приливи и отливи.

3. Комисията уведомява Съвета за всички изменения, които е приела.

4. Комисията изпраща за вземане на решение от Съвета всички искания за изменения, които не е могла да приеме.

Член 6

Измененията, необходими за привеждането в съответствие на списъка с параметрите и начините на изразяване и стойностите, уточнени в приложение II, с техническия прогрес, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 8, при условие че всички допълнения към списъка включват само параметри, обхванати от правото на Общността, и за които са налице данни от всички станции на държавите-членки за вземане на проби и измерване. Всички промени в начините на изразяване и основните стойности не трябва да включват промени в методите на измерване, използвани от държавите-членки в различните станции от приложение I.

Член 7

1. С настоящото решение се създава Комитет за привеждането в съответствие на настоящото решение с техническия прогрес (наричан по-долу "Комитетът"), съставен от представители на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията.

2. Комитетът приема свои процедурни правила.

Член 8

1. Когато процедурата, определена в настоящия член, трябва да бъде следвана, въпросът се отнася до Комитета от неговия председател било по негова инициатива или по искане на представител на дадена държава-членка.

2. Представителят на Комисията внася в Комитета проект за мерките, които трябва да бъдат приети. Комитетът дава становището си по проекта в рамките на период, определен от председателя, в зависимост от спешността на въпроса. Становищата се вземат с мнозинство от 41 гласа, като гласовете на държавите-членки се претеглят, както е предвидено в член 148, параграф 2 от Договора. Председателят не гласува.

3. а) Когато предвидените мерки са в съответствие със становището на Комитета, Комисията ги приема.

б) Когато предвидените мерки не са в съответствие със становището на Комитета или когато Комитетът не се е произнесъл със становище, Комисията незабавно внася в Съвета предложение за мерките, които трябва да бъдат взети. Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство.

в) Ако в рамките на три месеца от внасянето на предложението Съветът не е взел решение по него, предложените мерки се приемат от Комисията.

Член 9

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 12 декември 1977 година.

За Съвета:

Председател
L. DHOORE

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**СПИСЪК НА СТАНЦИИТЕ ЗА ВЗЕМАНЕ НА ПРОБИ ИЛИ ИЗМЕРВАНЕ,
УЧАСТВАЩИ В ОБМЕНА НА ИНФОРМАЦИЯ**

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Maxau	362-3 km надолу по течението, след моста на Рейн при Constance	Рейн
Mainz	498-5 km надолу по течението, след моста на Рейн при Constance	Рейн
Koblenz/ Braubach	590-3 km надолу по течението, след моста на Рейн при Constance	Рейн
Palzem	230-3 km нагоре по течението, след сливането с Рейн	Moselle
Koblenz/ Moselle	2 km нагоре по течението, след сливането с Рейн	Moselle
Kleve/Bimmen	864-95 km надолу по течението, след моста на Рейн при Constance, при точката, където реката напуска територията на ФРГ	Рейн
Goch	21-4 km нагоре по течението, след сливането с Meuse	Niers
Herbrüm	284-9 km от извора (212-04 km канал)	Ems
Hemeln	11 km надолу по течението, след сливането на Werry и Fuldy	Weser
Intschede	329-7 km надолу, по течението след сливането на Werry и Fuldy	Weser
Geesthacht	113 km надолу по течението, след влизането на реката във ФРГ (584-5 km Елба)	Елба
Jochenstein	2 203 km нагоре по течението от устието на Дунав	Дунав

БЕЛГИЯ

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Warneton	Надолу по течението след сливането с Deule	Lys
Leers-Nord	На мястото, където реката влиза в Белгия	Espierre
Doel	На мястото, където реката излиза от Белгия	Scheldt
Bleharies	На мястото, където реката влиза в Белгия	Šelda
Erquelinnes	На мястото, където реката влиза в Белгия	Sambre
Heer-Agimont	На мястото, където реката влиза в Белгия	Meuse
Lanaye-Ternaaien	На мястото, където реката излиза от Белгия	Meuse
Martelange	На мястото, където реката излиза от Белгия	Sure
Zelzate	На мястото, където реката излиза от Белгия	Канал Ghent-Terneuzen

ДАНИЯ

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Nåby	Станция № 57.12	Suså
Nr Broby	Станция № 45.01	Odense Å
Tvilum bro	Станция № 21.01	Gudenå
Ahlergård	Станция № 25.05	Skjern Å

ФРАНЦИЯ

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Méry	Нагоре по течението, след сливането с Aube (станция 6 000)	Сена
Montereau	Нагоре по течението, след сливането с Yonne (станция 14 000)	Сена
Melun	(станция 47 000)	Сена
Paříž (Paris)	Мостът Tolbiac (станция 81 000)	Сена
St Rambert	Мостът Andrézieux надолу по течението, след St Rambert (станция 9 000)	Лоара
Roanne	Мостът Villecrest нагоре по течението, след Roanne (станция 13 000)	Лоара
Orléans	Надолу по течението, след Орлеан (станция 51 000)	Лоара
Nantes	Нагоре по течението, след Нант (станция 137 000)	Лоара
Toulouse	Надолу по течението, след Тулуза (станция 161 000)	Гарона
Lamagistère	Надолу по течението, след сливането с Aveyron (станция 117 000)	Гарона
Couthures	Близко до Couthures, надолу по течението, след сливането с Avance (станция 81 000)	Гарона
Auxonne	France Bridge (станция 11 000)	Сона
Mulatière	Нагоре по течението, след сливането с Рона (станция 59 000)	Сона
Pont Carnot	Надолу по течението, след Женевското езеро и нагоре от язовир Génissiat (станция 67 000)	Рона
Lyon	Надолу по течението, след сливането със Сона, при моста Poincaré (станция 98 000)	Рона
St Vallier	Нагоре по течението, след сливането с Isère (станция 104 000)	Рона

ИРЛАНДИЯ

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Slane Bridge	Приблизително 12 km надолу по течението на Navan (N 96 74)	Boyne
Corofin Bridge	Приблизително 19 km надолу по течението на	Clare

	Tuam (M 42 43)	
Graiguenamanagh Bridge	Приблизително 29 km надолу по течението на Muine Bheag (Bagenalstown) (S 71 44)	Barrow
Killavullen Bridge	Приблизително 13 km надолу по течението на Mallow (W 65 99)	Blackwater (Munster)

ИТАЛИЯ

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Ponte d'Adige	308 km нагоре от устието	Adige
Trento	253 km нагоре от устието	Adige
Badia Polesine	66 km нагоре от устието	Adige
Meirano	591 km нагоре от устието	По
Cremona	281 km нагоре от устието	По
Boretto	216 km нагоре от устието	По
Borgo Forte	184 km нагоре от устието	По
Pontelagoscuro	91 km нагоре от устието	По
Ponte degli Albergi	38 km нагоре от устието	Metauro
Subbiano	178 km нагоре от устието	Arno
Nave di Rosano	120 km нагоре от устието	Arno
Capraia	70 km нагоре от устието	Arno
San Giovanni alla Vena	37 km нагоре от устието	Arno
Ponte Felcino	300 km нагоре от устието	Тибър
Ponte Nuovo	273 km нагоре от устието	Тибър
Řim (Roma)	43 km нагоре от устието	Тибър

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Wasserbillig	Нагоре по течението, след сливането с Moselle	Sure

НИДЕРЛАНДИЯ

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Lobith	На мястото, където реката влиза в Нидерландия	Горен Рейн
Kampen	133 km надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Ijssel
Gorinchem	93-5 km надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Górna Merwede
Vreeswijk	89 km надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Lek

OM 42	Puttershoek, 120 km надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Oude Maas
NM 34	Близо до о-в Brienenoord, 134 km надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Nieuwe Maas
Eijsden	4-5 km надолу по течението, след мястото, където Meuse влиза в Нидерландия	Meuse
Lith	201 km надолу по течението, след мястото, където Meuse влиза в Нидерландия	Meuse
Keizersveer	248 km надолу по течението, след мястото, където Meuse влиза в Нидерландия	Bergse Maas
H 9	Наринглитбрук (Моста Haringvliet)	Haringvliet
H 12	Близо до Haringvlietdam	Haringvliet
IJ 17	При устието на Keteldiep, 143 km надолу по течението, след мястото, където Рейн влиза в Нидерландия	Keteldiep
IJ 23	В центъра на езерото IJssel	Езеро IJssel

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

Станции за вземане на проби или измерване		Списък на реките
Chollerford	6 km нагоре по течението на притока (NY 919 706)	Северен Tyne
Warden Bridge	800 m нагоре по течението на притока (NY 910 660)	Южен Tyne
Wylam Bridge	Непосредствено след края на приливното пространство, нагоре по течението (NZ 119 645)	Tyne
Derwenthaugh	1-3 km нагоре по течението, след края на приливното пространство (NZ 187 607)	Derwent
Whitford Bridge	3 km нагоре по течението, след края на приливното пространство (SY 262 953)	Axe
Tregony Gauging Station	6 km нагоре по течението, след края на приливното пространство (SW 921 445)	Fal
Devoran Bridge	Непосредствено след края на приливното пространство, нагоре по течението (SW 791 394)	Carnon
Forge Weir Halton	1-5 km нагоре по течението, след края на приливното пространство (SD 514 648)	Lune
St Michael's Weir	Непосредствено след края на приливното пространство, нагоре по течението (SD 462 411)	Wyre
Samlesbury	1-5 km нагоре по течението, след края на приливното пространство (SD 589 304)	Ribble
Teddington Weir	(TQ 171 714)	Tamiza
Chetwynd	(SK 187 138)	Tame
Nottingham	(SK 581 383)	Trent
Yoxall	(SK 131 177)	Trent
Fochabers	4 km нагоре по течението, след края на приливното пространство (NJ 341 596)	Spey
Craigiehall	3 km нагоре по течението, след края на приливното пространство (NT 165 752)	Almond

Renton Footbridge	Непосредствено след края на приливното пространство, нагоре по течението (NS 389 783)	Leven
----------------------	--	-------

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ПАРАМЕТРИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРЕДМЕТ НА ОБМЕНА НА
ИНФОРМАЦИЯ**

(Начини на изразяване и основни стойности на данните относно параметрите)

Параметър	Начин на изразяване	Основни стойности	
		Преди десетичната запетая	След десетичната точка

Физически	Дебит ⁵ (по време на вземането на пробата)	m ³ /s	x x x x	x x
	Температура	°C	x x	x
	pH	pH	x x	x
	електропроводимост при 20°C	μS cm ⁻¹ при 20°C	(<100) x x (≥100) x x x	
Химически	Хлориди	Cl mg/l	(<100) x x (≥100) x x x	
	Нитрати	NO ₃ mg/l	x x x	x x
	Амоняк	NH ₄ mg/l	x x x	x x
	Разтворен кислород	O ₂ mg/l	x x	x
	БПК(биохимиченски потребен кислород)	O ₂ mg/l	x x x	x
	ХПК(химически потребен кислород)	O ₂ mg/l	x x x	x
	Фосфати (общо)	P mg/l	x x	x x
	Повърхностно активни вещества, реагиращи с метиленово синьо	натриев лаурил сулфат eq. mg/l	x x	x x
	Кадмий, (общо)	Cd mg/l	x	x x x x
Микробиологиче н	Живак	Hg mg/l	x	x x x x
	Фекални колиформи	/100 ml	x x x x x x	
	Колиформи (общо) ⁶	/100 ml	x x x x x x	
	Фекални стрептококи ⁶	/100 ml	x x x x x x	
	Салмонела ⁶	/1 l	x	

⁵ Датата на взимане на пробата трябва да бъде посочена.

⁶ Данните, свързани с този параметър, се обменят при измерването.